



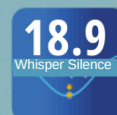
РЕКУПЕРАТОР FRESHFLOW

www.ergowave.eu

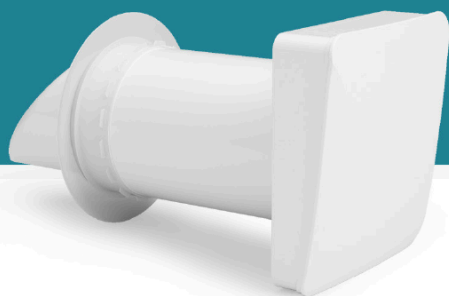


97% up to

Regeneration
Efficiency



- ✓ Модерен дизайн
- ✓ Свеж въздух
- ✓ Дистанционно управление



Comfort. Efficiency. Innovation

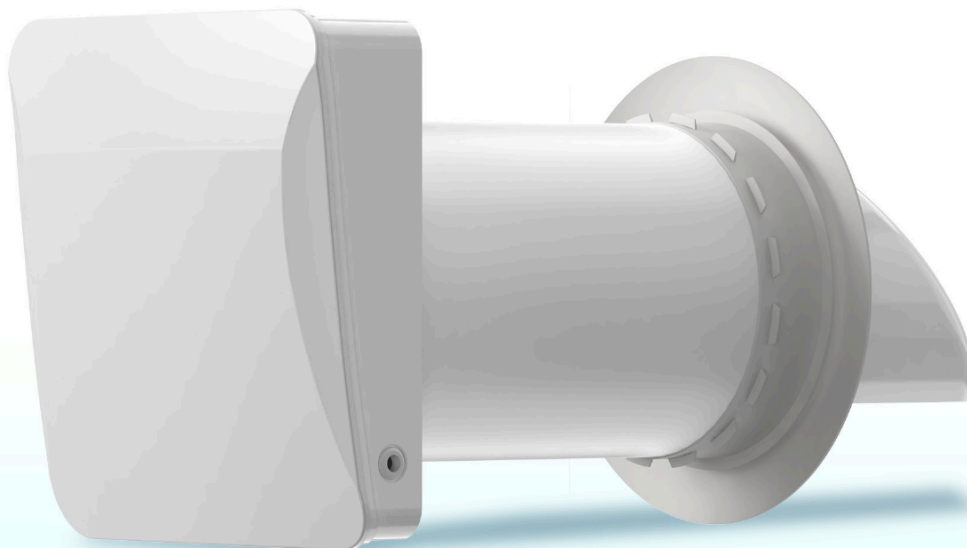
BG

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА FRESHFLOW

28.7
dB(A)

UP
T
HEATRECOV
97%

6.5w



www.ergowave.eu



Елегантен, минималистичен дизайн

Отлично се съчетава със съвременните интериори.



Високоэффективно керамично ядро

До 97% възстановяване на топлина при нисък дебит на въздуха



Автоматична въздушна клапа

Блокира праха и обратния поток при престой.



Стенен монтаж в един отвор

Компактна, бърза и пестяща място конфигурация.



Тих двигател за постоянен ток

3-степенен реверсивен вентилатор с мощност само 6 W и 28,7 dB(A).



Усъвършенствана филтрация

Опционален филтър F7 (MERV13) и миещ се предфилтър.



Гъвкави режими на работа

Самостоятелна или опционално синхронизирана употреба на няколко уреда.



Множество възможности за управление

Дистанционно управление и опционално мобилно приложение (iOS/Android).



Сензор за влажност

Интелигентен контрол на влажността за оптимизиране на условията в помещенията

Уважаеми клиенте!

Благодарим Ви, че избрахте нашия уред. Моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!

- Преди започване на употребата и монтажа на вентилатора с рекуперация на енергия прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Монтажът и обслужването на вентилатора трябва да се извършват съгласно това ръководство, както и съгласно разпоредбите на всички приложими местни и национални строителни, електротехнически и технически правила и норми.
- Предупрежденията в това ръководство трябва да се приемат сериозно, тъй като съдържат съществена информация относно личната безопасност.
- Неспазването на инструкциите за безопасност може да причини телесни наранявания или повреда на рекуператора.
- Прочетете внимателно ръководството и го спазвайте при използване на рекуператора.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, както и от лица без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да почистват и поддържат уреда без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Препоръчва се вентилаторът да се монтира на височина над 2,1 m над пода.
- Трябва да се вземат мерки за предотвратяване на обратния поток на газове в помещението от отворения димоотвод на уреди, изгарящи газ или друго гориво.
- Смукателните вентилатори могат да повлияят неблагоприятно на безопасната работа на уреди, изгарящи газ или други горива (включително тези в други помещения), като предизвикат обратен поток на димните газове. Тези газове могат да причинят отравяне с въглероден оксид.
- След монтаж на смукателен вентилатор, като преграден или канален вентилатор, работата на уредите с отворен димоотвод трябва да бъде проверена от компетентно лице, за да се установи, че не възниква обратен поток на димните газове.
- Не зареждайте батерии за еднократна употреба. Батериите трябва да се поставят при спазване на правилния поларитет.
- Извадете изтощените батерии от уреда и ги изхвърлете безопасно.
- Ако уредът няма да се използва продължително време, извадете батериите.
- Не свързвайте никакъв захранващ кабел.
- Съхранявайте дистанционното управление на безопасно място, за да предотвратите поглъщането на батериите от деца и възникването на злоупотреба.



Рекуператорът трябва да бъде изключен от захранването преди монтаж или ремонт.



Рекуператорът не бива да се използва извън температурния диапазон, посочен в товарьководство, нито в агресивна или взривоопасна среда.



Не поставяйте никакви отоплителни или други уреди в близост до захранващия кабел на рекуператора.



Не използвайте повредено оборудване или кабели за свързване на рекуператора към захранването.



При монтажа на рекуператора спазвайте правилата за безопасност при използване на електрически инструменти.



Разпаковайте рекуператора внимателно.



Използвайте рекуператора единствено по предназначението, определено от производителя.



Не докосвайте регулатора или дистанционното управление с мокри ръце. Не извършвайте поддръжка на уреда с мокри ръце.



Не позволявайте на деца да обслужват уреда



Не почиствайте вентилатора с вода. Пазете електрическите части от заливане.



Не блокирайте въздушния канал, докато рекуператорът работи.



Изключете рекуператора от захранването преди поддръжка.

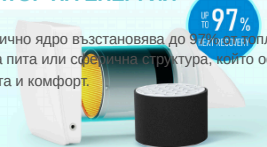
ПРЕДЕН ПАНЕЛ

Проектиран така, че да се слее с помещението, предният панел има гладка, модерна повърхност, която изглежда по-скоро като елемент от интериора, отколкото като уред. Дискретна украса за всяка стена.



ВИСОКОЕФЕКТИВЕН РЕГЕНЕРАТОР НА ЕНЕРГИЯ

Регенераторът с хигиенно обработено керамично ядро възстановява до 97% топлинната енергия. Предлага се и регенератор с пчелна пита или съединителна структура, който осигурява оптимално съчетание на ефективност, чистота и комфорт.



АВТОМАТИЧНА ЗАСЛОНКА

Дискретно вградената в конструкцията автоматична клапа се затваря плавно след спиране на уреда. Предпазва от прах, насекоми и студено течение.

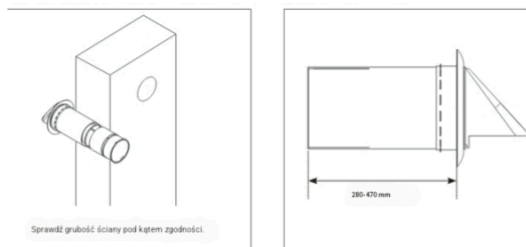


Затворено

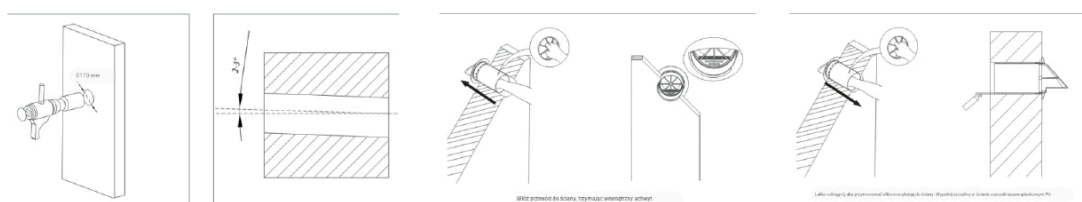
Отворено

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

1. След като проверите, че дебелината на стената съответства на продукта, вкарайте външния канал в стената и се уверете, че входът/изходът на въздуха е правилно насочен надолу.

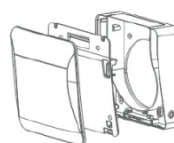
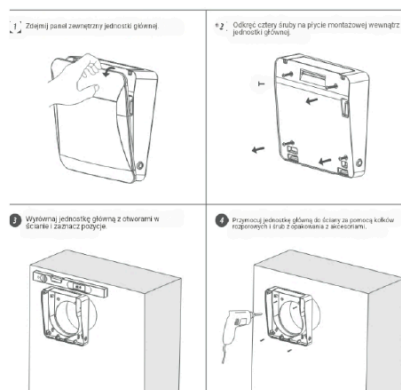


2. Пробийте в стената отвор с диаметър 170 mm с лек наклон. Уверете се, че от ръба на отвора до тавана има поне 50 cm разстояние.

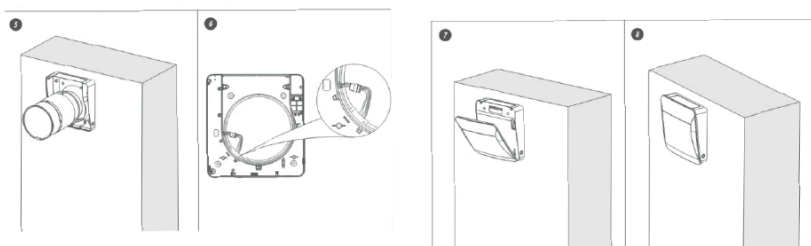


Монтаж на основния модул

1. Сваляте предния панел, изравнете изхода за въздух на модула със стенния въздушен канал, отбележете отворите за винтовете и след това закрепете модула към стената



2. Поставете вътрешната тръба и свържете проводниците на вентилатора. Накрая монтирайте отново монтажната планка в основния модул, затегнете четирите винта и поставете обратно предния панел, за да завършите монтажа.



FRESHFLOW

www.ergowave.eu

- ▶ На всеки 75 секунди въздушният поток плавно променя посоката си: свеж въздух влиза, отработеният излиза. Този редуващ се цикъл поддържа помещението Ви чисто.

непрекъсната вентилация без необходимост от вентилационни канали или отваряне на прозорци.

- ▶ Скрит в стената, вентилаторът работи с изключително ниска консумация на енергия и минимален шум осигурявайки по-тиха среда, по-дълъг живот на двигателя и по-чист въздух в помещението, както през деня, така и през нощта.

- ▶ Нещо повече от обикновена вентилация. FRESHFLOW

FRESHFLOW
18.9 dB(A)*

Падащ лист
20 dB(A)

Шепот
30-50 dB(A)

**УЛТРАТИХА
РАБОТА**

Наспете се добре

*Тествано в оторизирана лаборатория
най-ниска скорост в радиус от 1,5 m около уреда.

Comfort. Efficiency. Innovation

5 BG

Интелигентен въздушен поток, осигуряващ целогодишен комфорт

FRESHFLOW не само вентилира, но и прецизно управлява въздушния поток в дома Ви. На всеки 75 секунди обръща въздушния поток, осигурявайки балансиран обмен между външния и вътрешния въздух, като същевременно задържа енергията в дома Ви.

Резултатът? По-чист въздух, по-ниски сметки за енергия и по-удобен дом през цялата година.

Икономия на енергия през зимата

При извеждането на отработения въздух от помещението керамичното ядро поглъща топлината му. Когато вентилаторът смени посоката на въртене, свежият външен въздух преминава през предварително затопленото ядро и връща възстановената топлина обратно в помещението — поддържайки уютна атмосфера без разхищение на енергия.



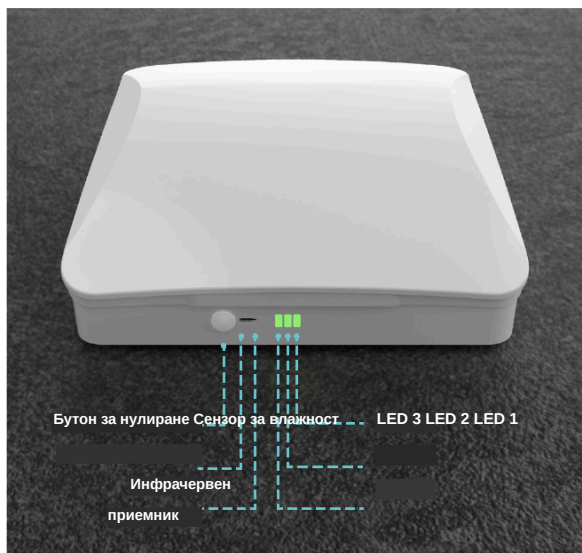
Възстановяване на енергия през лятото

В горещите дни процесът се обръща: по-хладният въздух отвътре охлажда керамичното ядро. Свежият, по-топъл външен въздух след това преминава през охладеното ядро и намалява количеството топлина, постъпващо навътре — благодарение на което домът Ви остава свеж и удобен, а охлаждането изисква много по-малко усилия.



Лесен комфорт, по Ваш начин

► LED дисплей



Работа на бутоните:

1. Кратко натискане на бутона RESET: избор на 1-ва скорост / 2-ра скорост / 3-та скорост / изключване, последователно.

Настройки:

1. Продължително натискане на бутона RESET за 3 секунди: вентилаторът преминава в режим на свързване с Wi-Fi мрежа, зеленият LED1 мига; когато LED1 премигне бързо в зелено 4 пъти, връзката с Wi-Fi мрежата е установена.

2. Продължително натискане на бутона RESET за 6 / 9 секунди: влизане във функцията за сдвояване и задаване като главно устройство. Синият LED1 мига, вентилаторът става главен модул и е в режим на сдвояване.

Ако LED1 и LED2 светят в синьо и мигат, вентилаторът става подчинен модул в режим на сдвояване, а когато LED1 премигне бързо в синьо 4 пъти, сдвояването е завършено.

3. Продължително натискане на бутона RESET за 12 секунди нулира алармата на филтъра — червеният LED1 премигва бързо 3 пъти

4. Продължително натискане на бутона RESET за 15 секунди възстановява фабричните настройки; LED1 червен / LED2 зелен / LED3 син премигват бързо 4 пъти — фабричните настройки са възстановени.

Състояние при включено захранване (RGB LED):

- 1. Зелена светлина: режим на подаване
- 2. Червена светлина: режим на изсмукване
- 3. Синя светлина: режим на рекулация
- 4. Мигаща синя светлина: изсмукването на влага е включено. Мигаща червена светлина: напомняне за почистване на филтъра (960 работни часа). Червен LED1 мига бързо 4 пъти: нулиране на таймера на филтъра

► Дистанционно управление



ФУНКЦИИ НА ДИСТАНЦИОННОТО

-  1. Скорост +/-: регулиране на 3-те скорости на вентилатора
-  2. Превключвател на режим MMode: смяна на режима на работа.
-  3. Включване/изключване на светлината: превключва LED индикаторите
-  4. Режим boost: активира режима на усилване на вентилатора; вентилаторът ще работи с максимална скорост 30 мин., ако не бъде извършена друга операция
-  5. Нулиране на алармата на филтъра. След почистване на филтъра натиснете този бутон за 5 s, за да нулирате алармата. Червеният LED премигва 3 пъти.
-  6. Включване/изключване на захранването

► Функция за сдвояване (опционално)

1. Едно дистанционно може да управлява няколко модула, ако не са зададени роли.
2. След задаване на ролите на дистанционното реагира само главният модул. Подчинените модули изпълняват командите на главния.
3. В режим на рекулация подчиненият вентилатор работи в обратна посока спрямо главния; в останалите режими — в същата посока.

Максимален обхват 15 m.

Сигналът може да премине през 18 cm



Безжично вдвояване за балансирана

вентилация

Единият модул подава свеж въздух 75 s, докато другият извежда отработения въздух

от помещението 75

s, като по този начин се създава балансирана вентилационна система.

- ▶ Безжична връзка между главния и подчинения модул.
- ▶ Безжично вдвояване. Безпроблемна синхронизация.
- ▶ Без необходимост от окабеляване или набиране.
- ▶ Няколко модула заедно. Пълен контрол.
- ▶ Предаване на много голямо разстояние — 30 метра
- Управлявайте неограничен брой уреди чрез приложението. С едно докосване. Във всяко помещение.



Прегради и смущения. На практика се препоръчва монтаж на разстояние 8–15 метра. Избягвайте силни източници на смущения и екраниращи обекти (напр. железни рамки,

алуминиеви тавани).

www.ergowave.eu

Функция WIFI (опционално)

BG



- Ключ ВКЛ./ИЗКЛ.
- Избор на скоростта на вентилатора
- Избор на режима на работа
- Състояние на сдвояване
- Показване на външната температура
- Аларма на филтъра
- Настройка на 12-часов таймер
- Включване/изключване на индикаторите Седмичен график
- Функция за увеличаване на скоростта на вентилатора
- Управление на няколко връзки
- Интелигентно управление според местното време Контрол на влажността



Приложението може да се изтегли от App Store и Google Play.



www.ergowave.eu

Работи с Alexa и Google Асистент.



Икономия на енергия и подобряване на комфорта на въздуха в помещенията

► Контрол на влажността

Уредът е оборудван със сензор за влажност; потребителят може да зададе желаното ниво на влажност чрез приложението. В режим на рекуперация, когато нивото на влажност в помещението надвиши зададената стойност, уредът превключва в режим на изсмукване, за да изведе въздух от помещението и да намали нивото на влажност.

Уредът се връща към предишния режим на работа, когато влажността в помещението е с 5% по-ниска от зададената 5%.

► Управление на сцени (опционално) ► Групово управление (опционално)

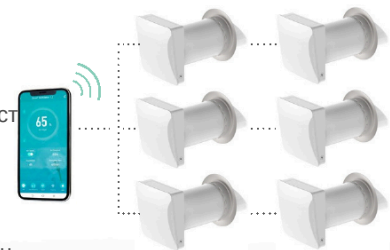
Потребителят може да създава сцени в зависимост от промените във времето, графика или промените в състоянието на уреда.



Например, когато относителната влажност навън надвиши 85%, потребителят може да настрои вентилатора така, че да спре или да работи в режим на изсмукване, за да предотврати проникването на влага отвън навътре. Уредът ще работи автоматично съгласно настройките.

Рекуператорът може да се управлява групово чрез приложението. Броят на модулите е неограничен.

Потребителят може лесно да управлява всички модули в групата.



www.ergowave.eu



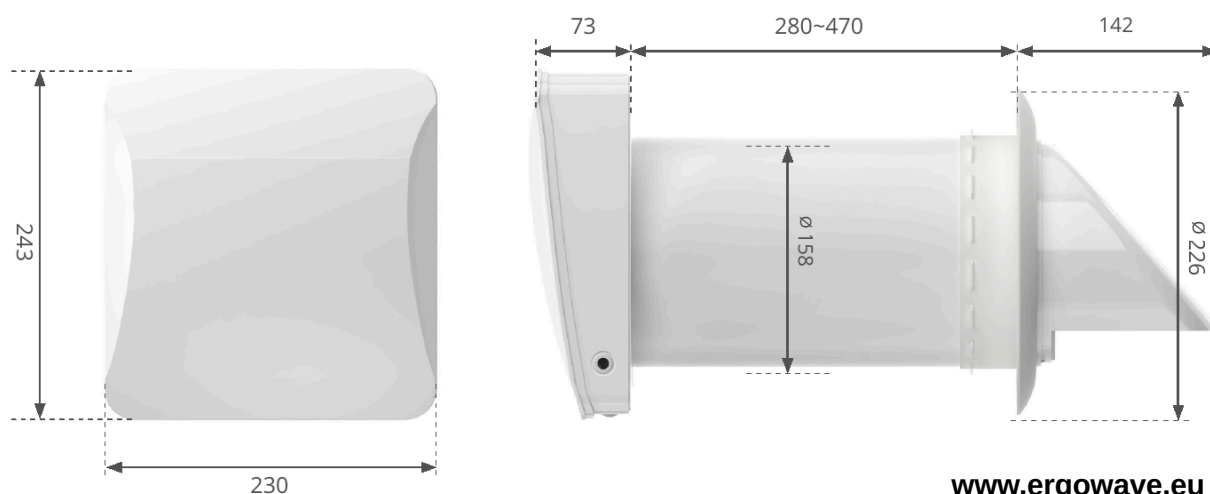
Технически параметри

Напрежение	100 V~240 V променлив ток /50-60 Hz		
Мощност (W)	4.7	5.6	6,5
Дебит на въздуха (L/M/H) (m ³ /h)	30	50	60
Дебит на въздуха (L/M/H) (CFM)	17.6	29.4	35.3
Ниво на звуково налягане dB(A)	18.9	25.2	28,7
Ефективност на регенерация SEC	До 97%		
	A+		
об./мин (макс.)	2200		
Диаметър на канала (mm)	158		
Размер на продукта (mm)	230×243×499,7 (Дължината на канала в стената е 280-470 mm)		
Нето тегло (kg)	3.9		

*Забележка: дебитът на въздух в режим на подаване/изсмукване без филтър F7 е приблизително 34/56/70 CMH или 20/33/41,2 CFM, а съответните параметри ще бъдат съответно коригирани.

Размери

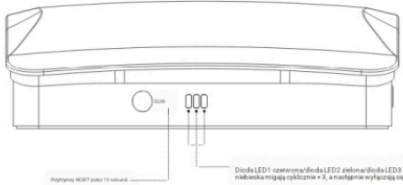
(Мерна единица: mm)



www.ergowave.eu

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ФАБРИЧНИТЕ НАСТРОЙКИ

Натиснете и задръжте бутона за нулиране 15 секунди; LED1 червен / LED2 зелен / LED3 син премигват циклично три пъти и след това угасват, а уредът възстановява фабричните настройки.



*Ако Вашият вентилатор има сензор за влажност, но няма функция Wi-Fi, няма да можете да следите стойността на вътрешната влажност в реално време на мобилния си телефон. Функцията за контрол на влажността обаче остава достъпна. Стандартната граница на влажност е 85%. В режим на рекуперация, когато относителната влажност надвиши 85%, уредът автоматично преминава в режим на изсмукване.

*Ако рекуператорът разполага с функция Wi-Fi, потребителят може да зададе границата на влажност в приложението. Подробна информация ще намерите в описанието на функцията за контрол на влажността в раздел КОНФИГУРАЦИЯ НА ИОТ МРЕЖАТА И ИНТЕРФЕЙС НА ПРИЛОЖЕНИЕТО

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

1. Свалете предния панел от вътрешния модул. Разкачете окабеляването между вътрешния модул и вътрешния канал, след което разкачете вътрешния канал.
2. Извадете керамичния топлообменник и главния филтър от вътрешния въздушен канал. 3. Керамичният регенератор на енергия трябва да се почиства най-малко 4 пъти годишно.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Zdjąć przedni panel z jednostki wewnętrznej. Odłączyć okablowanie między jednostką wewnętrzną a kanałem wewnętrznym, a następnie odłączyć kanał wewnętrzny.

2. Wyjąć ceramiczny wymiennik ciepła i filtr główny z wewnętrznego kanału powietrza.

3. Ceramiczny regenerator energii należy czyścić co najmniej 4 razy w roku.

Ceramiczny regenerator energii (zalecane czyszczenie 4 razy w roku)

Filtr wstępny

Ceramiczny regenerator energii można czyścić bezpośrednio wodą. Po zakończeniu płukania umieścić go w słonecznym miejscu i poczekać do wyschnięcia.

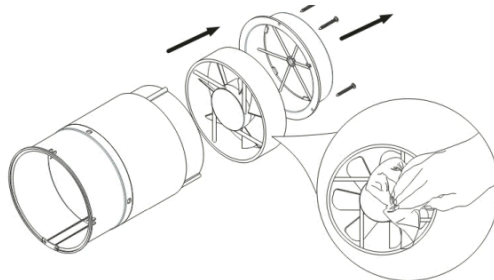
Филтърът F7 е опционален.

Ако уредът е оборудван с филтър F7, почиствайте го най-малко 4 пъти годишно. Филтърът F7 не може да се пере и при замърсяване трябва да се изсмуче с прахосмукачка или да се смени. За закупуване на резервни филтри се обърнете към Вашия търговец.

Дори редовната техническа поддръжка може да не предотврати напълно натрупването на замърсявания по възлите на регенератора. Почиствайте редовно топлообменника, за да поддържате висока ефективност на топлообмена. Изсмуквайте топлообменника с прахосмукачка най-малко веднъж годишно.

Почиствайте предфилтъра най-малко 4 пъти годишно. Потребителят може да измие или да изсмуче предфилтъра. Не забравяйте да подсушите предфилтъра след измиване и да го монтирате обратно във вентилационния канал.

Поддръжка на вентилатора (веднъж годишно). Свалете неподвижната опора от вътрешния канал и извадете вентилатора. Почистете лопатките на работното колело. За почистване на работното колело използвайте мека четка, кърпа или прахосмукачка. Не използвайте абразивни препарати, разтворители или остри предмети. Лопатките на работното колело трябва да се почистват веднъж годишно.



ПРАВИЛА ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Съхранявайте рекуператора в оригиналната опаковка на производителя, на сухо място. Складовата среда трябва да е свободна от агресивни пари и химически смеси, които могат да причинят корозия или деформация на изоляциите и уплътненията. За транспорт и съхранение използвайте подемно оборудване, за да предотвратите повреда на вентилатора вследствие на падане или прекомерни вибрации. Спазвайте транспортните изисквания, приложими за този вид товар. Транспортът с произволно превозно средство е разрешен, при условие че вентилаторът е защитен от механични повреди и атмосферни условия. Избягвайте механични сътресения и удари по време на транспорта.

www.ergowave.eu

 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ

Издател на декларацията: ergowave sp. z o.o., ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Полша, ДДС №: 6463025040 | REGON: 543175153

Вносител на продукта:

➔ РЕКУПЕРАТОР: FRESHFLOW R-160, FRESHFLOW R-110

Страна на произход: Китай

☒ Декларация за съответствие

Фирма ergowave sp. z o.o. декларира, че горепосочените продукти:

- са безопасни при употреба,
- отговарят на изискванията, определени в техническата документация на производителя,
- и са в съответствие с действащите директиви на Европейския съюз и с техническите норми.

⚙️ Характеристики и изпитвания за съответствие

1. Експлоатационните характеристики на продукта отговарят на техническите изисквания, определени в действащите разпоредби на ЕС.
2. Изпитванията за съответствие са проведени съгласно директивите:
 - Директива 2014/30/ЕС (EMC): приложени хармонизирани стандарти:
 - EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN IEC 60335-2-80:2024+A11:2024; EN 62233:2008
 - EN IEC 62311:2020; EN 50665:2017
 - EMC ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
 - ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
 - ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)
 - EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
 - EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
 - ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
 - ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
 - ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)

Протоколи от изпитвания: ZHT-250919121S01, ZHT-250919121W01-1, ZHT-250919121W01-2, ZHT-250919121W01-3, ZHT-250919121W01-4

Място и дата на издаване на декларацията: Tychy, 01.01.2026

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Гаранция, предоставена на:

Дата на предоставяне на гаранцията:

Номер на фактура / приемо-предавателен протокол:

Модел на уреда / сериен номер:

1. Продуктите са обхванати от 24-месечна гаранция на производителя, считано от деня на продажбата.
2. При ремонт на уреда в рамките на гаранцията гаранционният срок се удължава с времето на ремонта, изчислено в пълни дни. 3. Гаранцията обхваща скрити производствени дефекти на продуктите.
4. Гаранцията не обхваща повреди, възникнали вследствие на:
 - неправилен монтаж, пускане в експлоатация или обслужване, несъответстващи на техническата документация на уреда,
 - неправилно свързване или захранване на уреда с напрежение, различно от посоченото на табелката с данни и/или в техническата документация,
 - експлоатация в условия, несъответстващи на предназначението и конструктивните параметри (напр. наличие на мазнини, прах, изключително високи или ниски температури),
 - изгаряне на електродвигателите вследствие на работа на уреда без изискваните термични защиты, определени в техническата документация,
 - неправилна или занемарена поддръжка, предвидена в техническата документация.
5. Установените повреди на уред, обхванат от гаранцията, следва да се съобщят на: ergowave sp. z o.o., ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Полша; имейл: office@ergowave.eu 6. Рекламацията трябва да съдържа: 1. модел на уреда,
2. сериен номер,
3. дата на подаване,
4. описание на повредата,
5. дата на покупка,
6. копие от документа за покупка.
7. Рекламациите се разглеждат в срок до 30 дни от датата на подаване.
8. Уредът трябва да се демонтира, подходящо да се опакова и да се изпрати на адрес:
9. При уважаване на рекламацията уредът ще бъде ремонтиран или заменен с нов и изпратен обратно на Купувача. Разходите за изпращане се поемат от Гаранта. 10. Гарантът си запазва правото да избере начина на изпълнение на гаранцията — ремонт или замяна с нов уред.
11. При неоснователна гаранционна претенция уредът ще бъде ремонтиран и/или изпратен обратно за сметка на Купувача, след предварителното му съгласие с разходите за ремонт и изпращане.
12. Всякакви самоволни ремонти или конструктивни изменения на уредите водят до загуба на гаранцията.
13. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Купувача, произтичащи от разпоредбите за отговорност за недостатъци на продадената вещ.

ergowave sp. z o.o. ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Полша, ДДС №: 6463025040 | REGON: 543175153

 **ИМЕЙЛ: OFFICE@ERGOWAVE.COM**  **ТЕЛЕФОН: (0048) 533-319-109** www.ergowave.eu